

APPENDIX A**QUESTIONNAIRE**

Please, return to:
 Mr DE Mutasa
 Dept of African languages
 UNISA
 P.O. Box 392
 UNISA
 0003

Your answers to this questionnaire may contribute to social development in a way difficult to quantify.

SECTION A: INFORMANT'S PROFILE

Indicate your response with a tick or cross.

Age:

15 - 20	<input type="checkbox"/>
21 - 25	<input type="checkbox"/>
26 -30	<input type="checkbox"/>
30 - 40	<input type="checkbox"/>
above 40	<input type="checkbox"/>

Sex:

male	<input type="checkbox"/>
female	<input type="checkbox"/>

High school:

rural	<input type="checkbox"/>
urban	<input type="checkbox"/>

University/college:

Profession:

Level of education:

Home language:

Home area

.....

SECTION B: LANGUAGE USE.

a) Indicate the language you normally use.

Language	at home with your children	for letters to friends	with your sweetheart	with neighbours
Xitsonga				
Tshivenda				
IsiXhosa				
SiSwati				
IsiNdebele				
IsiZulu				
English				
Setswana				
Afrikaans				
Sesotho				
Sepedi				

b) How often do you use your home language?

seldom	
often	
very often	

- c) Indicate the number of languages that you understand or speak apart from your home language and rate yourself.

language	poor	good	very good	do not understand
IsiZulu				
IsiXhosa				
SiSwati				
Tshivenda				
Afrikaans				
English				
Xitsonga				
Sesotho				
Setswana				
Sepedi				

- d) Do you use your language at work?

yes	
no	

- e) When do you use your language in a work environment?

to communicate with friends and colleagues	
with clients / customers /people you provide services	
for records and other	

f) When do you use English or Afrikaans at work /college/university?

in meetings	
communicating with whites	
with black and white colleagues	
lectures/lessons/ assignments	
for everything	

g) How often do you use English at work?

seldom	
often	
very often	

h) How often do you use Afrikaans at work?

seldom	
often	
very often	

i) Most politicians are known to address political rallies in English rather than the first language of the rural folk they address. What do you say about the practice?

.....

j (i) African languages in their present form cannot be adequate as languages of instruction; labour laws and government laws. Do you agree?

.....

j (ii) Give reasons in each case

.....

k) Are you aware of the language policy of South Africa?

yes	
no	

l) Our language policy is

good	
bad	
don't know	

Give reasons in each case.....

.....

If you say it is bad, what do you suggest

.....

.....

m) Is the use of languages in offices, schools, colleges and tv in line with the new language policy?

yes	
no	

Why do you say so?

.....

.....

n) Is it possible to implement such a policy?

yes	
no	

Explain your reasons.....

.....

.....

o) What in your opinion are the problems that deter the implementation of such a policy?.....

.....
.....

p) Does your work place still implement the old language policy, that is, English and Afrikaans only

yes	
no	

What do you say about that?

.....

q) Do you think we can achieve equity in language use?.....

r) Do you share the view that African languages will die?

yes	
no	

Why do you say so?.....
.....
.....

s) It is definitely to your advantage to know English. Do you agree?

yes	
no	

Explain.....
.....

t) Are you in favour of harmonizing Nguni languages on one hand and Sotho languages on the other?

yes	
no	

Give reasons

.....

.....

SECTION C: EDUCATION

a) Which of the eleven official languages would you like your children to be taught in?.....

Give reasons in each case.....

.....

.....

b) Are your children taught in that language?

yes	
no	

c) If not, do you think there is any problem?

yes	
no	

Provide a solution

Does your child learn any of the African languages?

yes	
no	

e) Should students be compelled to learn another language other than their own?

yes	
no	

Give a reason in each case.....

f) Indicate the medium of instruction that should be used to teach the following subjects at tertiary institutions:

- i) African languages
- ii) maths
- iii) science
- iv) geography
- v) English
- vi) history
- vii) agriculture
- viii) medicine
- ix) nursing
- x) Afrikaans

Give reasons for your suggestions.....
.....
.....
.....

g) What role do you want your language to play?

For teaching all subjects	
For parliamentary debates	
for road signs	
graduation ceremonies	

h) Are you in favour of the idea of using your home language a medium of instruction? (for teaching purposes)

yes	
no	

Give a reason in each case.....

i) What are the disadvantages of using African languages in education?
 (View 1 is for disadvantages) (View 2 for those who deny that there are problems).

.....

j) Do school principals encourage children to communicate in English during school hours?

yes	
no	

What do you say about the practice?.....

k) Do you regard learners who attend former whites only schools (who speak with a different accent) as people completely cut off from their language and culture?

yes	
no	

Give a reason in each case

FOR STUDENTS ONLY

a) Which language do you want to be taught in.....

Give a reason for your choice.....

- b) What should be the medium of instruction for African languages?
.....
Why do you say so?.....
- c) Name of College/University.....

SECTION D: MEDIA, RADIO AND TV

- a) Which radio station do you listen to?.....
Give a reason for your choice.....
- b) Write five programmes that you enjoy watching on TV? (in order of preference and times)
.....
.....
- ci) How many programmes are broadcast in your language on tv?.....
- cii) Are you happy with the number?

yes	
no	

If not, what do you suggest?
.....
.....

- d) How many times do you watch programmes in your main language in one week?.....
- e) Do you think there is a language that should be accorded/given more air time on television?

yes	
no	

Give reasons.....
.....

- f) Given a choice indicate whether you would read an English or an African language newspaper, both covering the same news item.

African language	
English	

Reason.....

- g) SABC TV is giving enough airplay to African languages. Do you agree?

yes	
no	

Why do you say so?.....
.....
.....

- h) Should SABC 1 broadcast programmes in Nguni languages only ; SABC 2 in Sotho languages and Afrikaans only and SABC 3 in Xitsonga, English and Tshivenda only?

yes	
no	

Explain yours views.....
.....
.....

SECTION E: GENERAL VIEWS

Give any information you wish to share with regard to language policy and language practice in South Africa

.....
.....
.....
.....
.....